

CÉLÉBRONS LA JOURNÉE NATIONALE DES PEUPLES AUTOCHTONES

page 4



Photo Archives Reflet

Sports et Loisirs

UN AUTRE PAS EN AVANT DANS LE
DOSSIER DE LA PISCINE

page 18

Sports et Loisirs

UN JEUNE DE NEW LISKEARD
CHAMPION DE JUI-JITSU

page 19

motosport
Ville-Marie

1132, route 101
Duhamel-Ouest

Vente et Service
819 629-2393

motosportvillemarie.com

STIHL



289⁹⁵ \$

AGRIMAX HONDA



668, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0
819-728-2323
WWW.AGRIMAX.CA

ChamPoux
ÉLECTRIQUE INC.

RBQ: 5608-5616-01



Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération

819 629-2573

78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

CHRONIQUE SPORTS



Luc Gélinas

Luc Gélinas est journaliste sportif à RDS et couvre les activités liées aux Canadiens de Montréal depuis 1992. Il a aussi signé plusieurs livres à succès au cours des dernières années, dont *Steve Bégin : ténacité, courage, leadership* ainsi que les séries jeunesse *C'est la faute à...* (Hurtubise) et *L'étonnante saison des Pumas* (Éditions Z'ailées).

EN ROUTE VERS LA COUPE!

J'ai fait le calcul. Le nombre fait grimacer un brin, car il trahit l'âge... ou l'expérience! Cette année, j'ai le plaisir de couvrir la finale de la Coupe Stanley pour la vingt-et-unième fois de ma carrière.

Un peu par accident, il y a d'abord eu celle de 1993 alors que j'avais couvert les matchs des Canadiens disputés au Forum. Disons que pour une entrée en matière, c'était plutôt surréel, surtout avec les émeutes alors que nous sommes demeurés enfermés dans le *building* jusqu'au beau milieu de la nuit!

La semaine dernière, en arrivant à Denver pour couvrir les deux premiers matchs de la finale, de très beaux souvenirs ont refait surface puisque c'est au Colorado que j'ai revu la Coupe en 1996. Tout juste démenagée de Québec, l'Avalanche avait balayé les Panthers. À l'époque, il y avait beaucoup moins de médias et les journalistes s'agglutinaient dans le vestiaire pour essayer de récolter quelques bouts d'entrevues au travers des familles et des amis des gagnants. L'autre objectif, c'était d'éviter de se faire asperger de champagne ou de bière. Cette année-là, Pierre Lacroix, le directeur général de l'équipe, nous a aperçus, Paul Buisson et moi, et il nous a fait signe de le rejoindre. On l'avait déjà interviewé, mais il voulait que l'on

prenne une photo avec lui. J'avais été touché par sa gentillesse, car jamais je n'aurais osé demander ça. Ça a été le début d'une tradition pour Paul et moi!

Fleury, Max Talbot et Pascal Dupuis m'avaient tous invité pour fêter avec eux et leurs amis.

Avec les années, le nombre de médias présents en finale n'a jamais cessé d'augmenter. On retrouve des journalistes provenant de toutes les villes de la LNH, mais aussi de la Finlande, de la Suède, de la Tchéquie, de la France et de quelques autres pays. Forcément, avec autant de monde, il n'y a plus d'accès dans les vestiaires. Depuis une dizaine d'années, les entrevues se déroulent donc sur la patinoire, mais ça reste tout de même le plus beau moment de la saison pour un journaliste qui couvre le hockey. Mais, avec la pandémie, lors des deux dernières conquêtes, les joueurs du Lightning



Notre chroniqueur au party des médias de la LNH. Il s'agit de sa 21^e couverture de la coupe Stanley.

Par la suite, chaque fois que l'on s'est retrouvés en finale ensemble, il fallait absolument récolter notre photo avec la coupe et un Québécois de l'organisation. Au fil des années, à force de côtoyer régulièrement tous les joueurs originaires de la belle province, des liens d'attachement se sont créés avec certains pendant les séries. Quand les Devils ont soulevé le trophée en 2003, Pascal Rhéaume m'a invité à son party privé. Quand j'y repense, 2009 a été incroyable alors que Kristopher Letang, Marc-André

ont célébré de façon bien moins faste et répondu aux questions en visioconférence alors qu'ils auraient visiblement préféré continuer de fêter avec leurs coéquipiers.

Cette année, c'est le retour à la normale et j'ai de nouveau la sensation de couvrir la Coupe Stanley... parce que celles de 2020 et 2021, je ne devrais même pas en tenir compte!

Avec mon ami Paul Buisson, ça a été le début d'une tradition.



Lemire.info



LE RAID AVENTURE TÉMISCAMINGUE EN GRANDE PRIMEUR

Marjorie Gélinas

Le 11 septembre 2021, un événement grandiose se déployait sur le territoire : c'était la première édition du Raid aventure Témiscamingue, une course d'endurance et d'agilité à laquelle onze équipes ont participé. À travers les magnifiques paysages de la région, les coureurs ont parcouru 65 km en canot, à la nage, à vélo et à la course. Des obstacles de cordes parsemaient aussi leur trajet, dont une tyrolienne vertigineuse située juste un peu avant la ligne d'arrivée.

Organisée par l'entreprise Endurance Aventure, en collaboration avec la MRC de Témiscamingue (MRCT), la Société de développement du Témiscamingue (SDT) et le Parc national d'Opémican, la course a été filmée par une équipe de tournage professionnelle afin de produire une émission de télé de 30 minutes, qui a été diffusée en avant-première au cinéma du Rift le mardi 14 juin dernier. « Dès les premiers échanges sur la possibilité de tenir un Raid Aventure sur notre territoire, les élus ont vu l'énorme potentiel d'un tel événement de faire rayonner notre territoire au-delà de ses frontières », a souligné la préfète de la MRCT, Claire Bolduc.

Alors qu'elle sera diffusée dans plus de 125 pays à travers différentes chaînes spécialisées, l'émission aura certainement d'importantes répercussions au niveau du tourisme dans la région. « Nous sommes convaincus que les images qui seront diffusées permettront de positionner le Témiscamingue comme destination aventure-nature », soutient le président de la SDT, Daniel Bourgault.

L'émission, riche en action et en émotions fortes, vise à rejoindre 209 millions de foyers à travers le monde. Ces personnes pourront admirer la beauté sauvage de notre territoire et se laisser tenter par la découverte du Témiscamingue. « Il y a des endroits que même nous, on a découverts en faisant l'aventure, mentionne la participante Kathleen Bélanger-Julien dans l'émission. On se disait Wow, c'est chez nous, c'est beau! »

Afin d'appuyer la production et la commercialisation de l'émission Raid aventure Témiscamingue 2021, le gouvernement fédéral a accordé 40 000 \$ à la SDT, l'organisme derrière l'événement. L'aventure a généré près de 50 000 \$ en retombées locales

associées aux visiteurs venus participer ou assister au Raid, ainsi que plus de 25 000 \$ en dépenses directes locales pour l'achat de biens, d'équipement et de contrats de service. Aussi, un montant de 335 000 \$ en contributions financières, en commandites et en prêt d'équipement a permis la tenue de l'événement.

C'est une foule attentive et émue qui a assisté à l'avant-première de l'émission du Raid aventure Témiscamingue 2021. Les magnifiques prises de vue réalisées par l'équipe d'Endurance Aventure, conjuguées avec la beauté des paysages de la région, ont effectivement de quoi émerveiller les spectateurs. Au Québec, il sera possible de visionner l'émission sur la chaîne RDS le 26 juin prochain.



Équipe Bélanger-Julien - David et Kathleen



**ARMOIRES
DISTINCTION
Plus**

- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- AMEUBLEMENT COMMERCIAL
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres FENPLAST

68, des Oblats Nord
VILLE-MARIE
Tél. : 819 629-3342
Télé. : 819 629-2532

Courriel : distinctionplus@cablevision.qc.ca

www.armoiresdistinctionplus.ca
R.B.Q. : 2968-1343-18

Destination

POUTINE

**La Casse-croûte
Gauloise**

TAKE-OUT - 819 629-2917
SALLE À MANGER - 11 À 20 H

JOURNÉE NATIONALE DES PEUPLES AUTOCHTONES CÉLÉBRER ET PARTAGER

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le 21 juin est la Journée nationale des peuples autochtones. Il est important de souligner, pour tous les Canadiens, la chance d'avoir un patrimoine unique rempli de diversité culturelle, d'interculturalité et des différents peuples autochtones (Premières Nations, Inuit et Métis). Le 21 juin, de 10h à 15h une fête algonquienne sera organisée par la Timiskaming First Nation de Notre-Dame-Du-Nord au lieu historique national d'Obajiwaw-Fort-Témiscamingue. « Cette journée nous permet de célébrer

notre culture et notre tradition qui existent depuis des millénaires afin de nous faire connaître auprès des personnes non-Autochtones », explique d'entrée de jeu Bryan Mckenzie, Autochtone résident à Notre-Dame-Du-Nord.

Ce sera donc un moment de fête pour les Premières Nations du Témiscamingue, mais également un moment de conscientisation collective. « Sensibiliser la population. Partager les visions qui pourront améliorer nos conditions

de vie tout en conservant nos traditions, notre mode de vie et notre langue », sont des objectifs de cette journée, selon Annie Mckenzie.

Une autre réalité soulignée, c'est la possibilité d'arriver à une entente et résoudre les revendications territoriales autochtones dont les négociations ont été enclenchées par le gouvernement fédéral depuis plus de 35 ans.



Photo tirée du site Web de Timiskaming First Nation

La vie des Autochtones en région

Ce sont des peuples qui portent beaucoup de valeurs familiales et des liens très étroits.

« Les familles sont très proches et participent aux différentes activités qui leur sont offertes sur la réserve, par exemple, la visite des enfants du primaire aux aînés en leur apportant des gâteries accompagnées de chansons, sorties pour les familles en compagnie des enfants pour des activités en forêt, un camp d'été pour les enfants avec des moniteurs et monitrices qui sont impliqués pour leur faire vivre une expérience dans la nature, des ateliers offerts par des autochtones afin d'apprendre à confectionner de l'artisanat autochtone, ainsi que des repas communautaires pour les familles », explique monsieur Mckenzie.

cette journée. « Participez aux célébrations qui se déroulent au fil de la saison estivale, par exemple pour notre région, il existe le Centre d'Amitié autochtone situé à Val-d'Or qui célèbre cette journée spéciale remplie d'activités intéressantes autant pour les adultes et les enfants et toute la population est invitée. »

Pour avoir une société harmonieuse et rayonnante, il faut accepter les gens tels qu'ils sont et comprendre leur culture. « Il y a des autochtones qui n'ont pas la peau foncée, dès qu'ils mentionnent qu'ils sont autochtones, les jugements changent, ce sont les stéréotypes qui se basent sur la race. Dans l'ancienne histoire du Canada, les Autochtones étaient perçus comme des voleurs, des ivrognes et sales... Mais il y a du positif dans tout, il existe des non-Autochtones qui ont de belles relations positives avec les Autochtones, que ce soient des relations d'affaires, culturelles et beaucoup d'échanges dans le milieu éducatif. Il y a la lumière au bout du tunnel et nous gardons espoir que les gens apprennent à nous connaître et à reconnaître notre juste valeur », conclut Annie Mckenzie.

Vivre ensemble

Vivre en paix et en harmonie, c'est ce qu'il y a de plus beau entre deux peuples. Pour que deux personnes différentes vivent ensemble en harmonie, l'un devrait apprendre de l'autre et vice versa. Le 21 octobre est l'occasion d'apprendre la culture autochtone au travers de différentes activités qui sont offertes, comme des documentaires télévisés (APTN canal autochtone), mais aussi des lectures disponibles en librairie.

La famille Mckenzie envoie un message à la participation lors de

Cet été, c'est le retour du

LIVRET RABAIS

TOURISTIQUE DU TÉMIS

tourismetemiscamingue.ca

Pour les résidents seulement !
Sur présentation de votre preuve de résidence sur le territoire du Témiscamingue

Redécouvrez vos trésors témiscamiens en visitant les musées de Mémoires des chemins d'eau

1) MUSÉE DE GUÉRIN 932, rue principale nord, Guérin (819) 784-7014	<p style="font-size: x-small; margin: 0;">sur votre entrée dans l'un des musées affiliés à Mémoires des Chemins d'eau</p> <p style="font-weight: bold; font-size: small;">10 MUSÉES & SITES 1001 PLAISIRS!</p>
2) FOSSILARIUM 5 rue principale sud, Notre-Dame-du-Nord (819) 723-2500	
3) CENTRALE DE LA PREMIÈRE-CHUTE 621 Chemin hydro-québec, Notre-Dame-du-Nord 1 800-903-9705 ext. 3417200	
4) T.E DRAPER ET CHANTIER GÉDÉON 11, Rue T.E Draper, Angliers (819) 949-4431	
5) DOMAINE BREEN 24, rue principale nord, Guigues (819) 728-2295	
6) CENTRE D'EXPOSITION DU RIFT 42, rue st-anne, Ville-Marie (819) 622-1362	
7) MAISON DU FRÈRE-MOFFET 8, rue st-gabriel nord, Ville-Marie (819) 629-3533	
8) MUSÉE DE LA GARE 15, rue humphrey, Témiscaming (819) 627-1846	
9) LIEU HISTORIQUE NATIONAL D'OBADJIVAN-FORT-TÉMISCAMINGUE** 834 Chemin du vieux-fort, Duhamel-Ouest (819) 629-3222	

** 50 % de rabais s'appliquent également sur les cartes saisonnières du musée **

Votre parc national d'Opémican

Un rabais tout spécial pour les résidents du Témiscamingue. Découvrez votre parc national de la SÉPAQ.

- La grande chute
- La piste des estacades
- Le sentier de l'mukshuk
- L'archipel de l'île aux fraises
- Les grands pins
- Le rallye des sweepers

LES 5 À 7 DES NOUVEAUX ARRIVANTS DE RETOUR!

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Choisir le Témiscamingue, c'est accepter la communauté. Qui dit communauté dit réseau et entraide. C'est dans cette vision que le CJET a organisé dernièrement le retour des 5 à 7 pour les nouveaux Témiscamiens. « C'est quelque chose que nous faisons par le passé avant la COVID-19, c'est un événement lors duquel les gens viennent prendre un verre. C'est une soirée de réseautage en fait. C'est un événement qui permet de faire rencontrer de toutes nouvelles personnes au Témiscamingue, que ce soient des personnes immigrantes ou de retour en région. On invite aussi la population, c'est vraiment ouvert à tout le monde, le but c'est de réseauter et de passer une bonne soirée », explique Guillaume Gonzalez, agent d'attraction et de rétention au Carrefour Jeunesse-Emploi du Témiscamingue (CJET).

Face à la pandémie

Comme beaucoup d'autres événements qui demandent le rassemblement de plusieurs personnes, la pandémie n'a pas facilité les choses pour les éditions

passées. « On n'en avait pas fait depuis plus de deux ans parce qu'on ne pouvait pas faire de rassemblement public. Même après la levée des restrictions, la gestion était compliquée vu la limitation du nombre de personnes », précise Guillaume Gonzalez.

Premier depuis deux ans

Ce premier événement a été une réussite sur toute la ligne, selon le CJET, malgré la température incertaine. « Nous avons été créatifs jusqu'à la dernière minute à cause de la météo! Je pense que les dieux ont été avec nous, il a plu un peu avant, après tout est passé à côté, on n'a pas eu une goutte de pluie pendant l'événement, il faisait relativement bon! » raconte monsieur Gonzalez.

Une soixantaine de personnes, dont le maire de Ville-Marie, ont répondu présentes à l'événement. Habituellement, par le passé, il y avait à peu près une quarantaine de participants aux 5 à 7. « C'est un gros chiffre pour nous!



Photo tirée de la page Facebook du CJET

Ça démontre que les gens en avaient vraiment besoin, depuis la tombée des mesures de COVID-19. Ça fait du bien de se revoir », dit l'agent d'attraction et de rétention au CJET.

Entre autres, le 5 à 7 sert aussi à

connecter les gens. Que ce soit le partage de passions, une vision commune ou un besoin de fraterniser, cet événement permet d'accueillir les nouveaux arrivants comme il se doit et de les intégrer à la communauté témiscamiennne.

Invitation à devenir une famille d'accueil pour personnes immigrantes!



Contactez Édith Kpodékon
multiculturel@cjet.qc.ca
 819 622-2538 poste 250

cjet
 Carrefour Jeunesse-Emploi
 du Témiscamingue

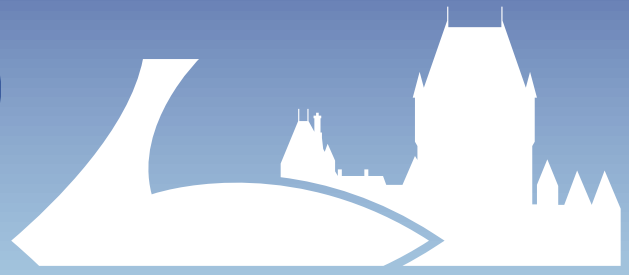
Avec la participation financière de :

Québec

Programme d'accès aérien aux régions



J'habite



Une région admissible

Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Eeyou Istchee Baie-James

Ailleurs au Québec et je pars de l'aéroport de Montréal, de Saint-Hubert ou de Québec

Je voyage* vers

Je voyage* vers

Une région

L'aéroport de Montréal, de Saint-Hubert ou de Québec

Au choix

Une région admissible



Je peux obtenir un remboursement de **30 % à 60 %** du prix de mon billet d'avion



Je peux profiter d'un aller-retour à **500 \$**

* Pour des raisons personnelles

Québec.ca/Voyagerici

Votre gouvernement

Québec

UNE SU-PÈRE FÊTE SOUS LE SOLEIL

(MG) C'était la fête des Pères le dimanche 19 juin dernier et puisque les conditions sont maintenant favorables à la tenue de rassemblements, c'était le retour de la Su-père fête à Saint-Eugène-de-Guigues. La Su-père fête est un événement organisé par le Groupe IMAGE – Ressource pour hommes à l'occasion de la fête des Pères, mais aussi dans le cadre de la Semaine nationale pour la valorisation de la paternité. Il s'agit d'un rassemblement familial et festif destiné à souligner le rôle impor-

tant du père au sein de la famille et auprès des enfants.

Pour l'occasion, des jeux gonflables et un mur d'escalade avaient été installés, au grand bonheur des dizaines d'enfants présents. Les plus aventureux ont également participé à la fameuse course de boîtes à savon, qui était elle aussi de retour cette année. L'événement s'est déroulé avec succès sous un magnifique soleil qui a incité de nombreuses familles à se joindre à la fête.



LES ÉLUS SE RÉUNISSENT À MOFFET

(MG) Il existe une tradition, au Conseil de la MRC de Témiscamingue, qui consiste à tenir la séance de juin dans une municipalité autre que Ville-Marie (ou Laverlochère-Angliers, comme c'est le cas depuis les deux dernières années en raison des mesures exceptionnelles que nous avons connu). En 2020, c'est à Moffet qu'aurait dû avoir lieu cette séance. Le maire de la municipalité, Alexandre Binette, a demandé que la rencontre de juin 2022 y ait lieu, puisque cela est maintenant possible.

cuisine communautaire, Pavillon des Quinze, parc Le Beauceron, patinoire et terrain de volleyball : on peut dire que Moffet s'est grandement démarqué en améliorant la qualité de vie de ses citoyens par la création de services de proximité. Monsieur Binette était fier de recevoir ses collègues et de leur montrer toutes ces réalisations, d'autant plus que plusieurs de ces projets ont été financés, entre autres, via la MRCT.

Le 15 juin dernier, c'est donc à Moffet que la séance du Conseil de la MRCT s'est déroulée. De nombreux élus du Témiscamingue ont répondu présents et monsieur Binette a eu l'occasion de leur faire faire une visite à pied pour montrer à ses homologues les nombreux projets qui se sont concrétisés dans sa municipalité au cours des dernières années. Marché public,

En plus de la visite guidée du village et de la séance de conseil, les élus ont partagé un savoureux repas de trois services préparé par un chef diplômé de l'ITHQ, originaire de la région et récemment de retour en Abitibi-Témiscamingue, Samuel Parent-Baillargeon. Ce dernier exploite l'entreprise Sam sur le pouce, qui offre un service de repas préparés et livrés tous les mercredis à Rouyn-Noranda et Ville-Marie.



Gracieuseté de Rita Girard, conseillère municipale à la municipalité de Moffet.

Votre journal dans votre casier postal

Abonnement annuel de 75\$ + taxes

Revient à seulement 150\$ / semaine



Contactez-nous

✉ reflet@journalreflet.com

☎ 819 622-1313



À TOUT LE PERSONNEL DE NOS ÉCOLES TÉMISCAMIENNES

MERCI

LE COMITÉ LOCAL EN PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE TIENT À REMERCIER L'ENSEMBLE DU PERSONNEL QUI TRAVAILLE AU QUOTIDIEN DANS LES ÉCOLES DU TÉMISCAMINGUE.

VOTRE ENGAGEMENT TOUT AU LONG DE L'ANNÉE CONSTITUE UN FACTEUR IMPORTANT DANS LA MOTIVATION, LA PERSÉVÉRANCE ET LE DÉVELOPPEMENT DU PLEIN POTENTIEL DES ÉTUDIANTS.



Du temps
pour m'évader

Je suis
rendue
LÀ



Careen Vachon

Mordue d'escapades et agente en assurance
de dommages des particuliers
La Sarre

*Adventure enthusiast and personal lines
damage insurance agent
La Sarre*

ON RECRUTE

**Agent(e) en assurance
de dommages des particuliers
– Service à la clientèle**
Temps plein à Témiscaming

Joignez-vous à notre équipe!

Envoyez votre CV par courriel à :
rh.boreale@promutuel.ca

WE'RE HIRING

**Personal Lines Damage
Insurance Agent – Customer Service**
Full-time position in Témiscaming

Join our team!

Email your résumé to:
rh.boreale@promutuel.ca

Bureau de Témiscaming temporairement fermé
Témiscaming office temporarily closed

D'ici l'embauche de notre nouvel(le) agent(e),
obtenez le même excellent service au
1 800 848-1531 ou à notre bureau de
Ville-Marie, au 31, rue des Oblats Nord.

Until our new agent is hired, get
the same great service at **1 800-848-1531**
or come and see us at our Ville-Marie
office at **31, rue des Oblats Nord.**

PROMUTUEL
ASSURANCE

BORÉALE



Sans nos annonceurs, il serait impossible pour notre équipe de poursuivre notre mission de tenir la population témiscamienne informée. Merci à toutes les entreprises qui nous permettent de vous offrir chaque semaine des nouvelles d'ici.



UN CARREFOUR DE POSSIBILITÉS

Marjorie Gélinas

L'École du Carrefour est probablement la plus discrète des écoles secondaires du Témiscamingue. Situé dans la municipalité de Latulipe-et-Gaboury, l'établissement accueille quelques dizaines d'élèves de la 1^{re} à la 4^e secondaire, provenant du secteur est du Témiscamingue. Malgré un faible taux de fréquentation, la vie étudiante y bourdonne.

Le personnel de l'École du Carrefour sait faire les choses différemment afin d'offrir aux élèves des activités enrichissantes. Grâce à l'implication et au dévouement, entre autres, des enseignants, les étudiants bénéficient d'un milieu de vie accueillant où règne un bel esprit de communauté. Les sorties en plein air font partie intégrante du parcours scolaire, de même que des ateliers de cuisine des Brigades culinaires et l'enregistrement d'épisodes de podcast.

Depuis janvier 2022, les membres du personnel enseignant ont aussi mis sur pied différents projets, en fonction de leurs champs d'expertise respectifs, avec les élèves. À raison d'une heure par semaine, les étudiants ont pu vivre des ateliers de chant, de guitare, d'entraîne-

ment physique et de photographie. Gabriel Ladouceur, enseignant en sciences et en mathématiques à l'École du Carrefour, était responsable du projet photo. Il a d'abord enseigné aux jeunes les notions théoriques, comme l'utilisation de la lumière, l'exposition, la profondeur de champ, la règle des tiers, etc. Puis, au fil des semaines, les élèves ont mis ces notions en pratique en utilisant des appareils photo numériques empruntés à l'école Marcel-Raymond de Lorrainville. Ensemble, ils ont décidé qu'au terme de ce projet, ils présenteraient une exposition mettant en lumière leur école hors de l'ordinaire.

C'est ainsi que, le 14 juin dernier, de 15 h 30 à 18 h, Maïka Audet, Tania Brouillard, Alex Gingras, Calvin Lavoie, Camille Lizotte, Tyler Meisner, Élodie Pâquet, ainsi que Jacob, Najoua et Tatiana Roussel, ont présenté à la population le fruit de leur travail. Chacun avait sélectionné de 4 à 7 clichés parmi ceux qu'ils avaient captés dans le cadre de leur projet, pour démontrer toute la variété d'activités qu'ils ont pu vivre au cours de la dernière année scolaire. Portraits, photographies culinaires et paysages se mélangeaient sur dix grands



De gauche à droite, à l'arrière : Gabriel Ladouceur, Calvin Lavoie, Camille Lizotte et Jacob Roussel. À l'avant : Tyler Meisner, Alex Gingras, Najoua Roussel, Élodie Pâquet, Tatiana Roussel et Maïka Audet.

panneaux suspendus au plafond de la grande salle, pour représenter l'école unique en son genre qu'est l'École du Carrefour de Latulipe.

Les visiteurs pouvaient voter pour leur photo coup de cœur et même acheter les images imprimées. La vente des photos a permis aux participants de récolter la somme de 365 \$, qui sera utilisée pour réaliser d'autres projets du même

genre. Près de 70 personnes ont joué le jeu en votant pour leur photo préférée. Deux photographies sont arrivées ex æquo : l'une d'entre elles est une œuvre de Maïka Audet et l'autre a été réalisée par Calvin Lavoie. Toutefois, au-delà des votes et de l'argent, les étudiants se sont initiés à une nouvelle discipline : un art qui deviendra peut-être une passion et, pourquoi pas, un métier, pour certains.

DES HIRONDELLES BICOLORES TOUT PRÈS

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Au cours de vos promenades, vous avez peut-être remarqué des nichoirs. C'est qu'il y en a 65 installés dans la région pour favoriser la reproduction de l'hirondelle bicolore : 30 à Nédélec, 15 à Notre-Dame-du-Nord, 12 à Saint-Bruno-de-Guigues et 8 à Ville-Marie.

Le projet nichoirs est un outil de sensibilisation et de mobilisation en lien avec des hirondelles et l'organisme Cé l'Éden. « L'idée c'est de mettre en place un projet qui va soutenir la reproduction de l'hirondelle pour pouvoir créer effectivement la même dynamique que j'ai créée à Montréal : mobilisation régionale. Mobiliser les enfants,

les communautés autour de ces enjeux-là comme j'ai fait avec Sentier Urbain », explique Pierre Dénommmé, directeur de l'organisme Cé l'Éden et initiateur du projet.

Plus loin que ça, le directeur de Cé l'Éden souhaite mettre en place une structure qui va mettre en avant les projets en lien avec la préservation de l'environnement puis du milieu de vie.

Passionné de la nature

La nature donne le cadre idéal de vie et en retour, il existe des personnes qui renvoient la balle. « Quand on porte les valeurs que j'ai portées depuis 30 ans, on aime les partager,

on aime voir que d'autres gens bénéficient de cette philosophie-là, fait que tu mets en place des actions qui vont répondre à ce souhait-là à la limite des ressources et des forces qui restent », s'exprime monsieur Dénommmé tout en souriant.

Monsieur Dénommmé est fier d'être allé au bout de cette démarche et d'en arriver à un résultat. « C'est dans la démarche où il y a du plaisir. Ce n'est pas nécessairement d'atteindre quelque chose... Les pas qui seront faits, ça sera ces pas-là. Si ça enclenche quelque chose qui ira plus loin comme Sentier Urbain, tant mieux pour la région », conclut Pierre Dénommmé.



LA FÊTE NATIONALE
DU QUÉBEC



LE 23 JUIN À
LORRAINVILLE
STATIONNEMENT DU
CENTRE RICHELIEU

LÂCHE
TON FOU!

AVEC

HOMMAGE AUX COLOCS
LES 8 SOURCILS ET
HÔTEL BAGARRE

ON VA VEILLER JUSQ'ÀUX PETITES HEURES...

ACTIVITÉS

(dès 17h30 dans la cour du Centre Richelieu, les spectacles vont débiter à 20h30)

Souper hot dogs • Jeux gonflables • Taureau mécanique • Manège • Marché public
Mr. Puffs • Papa Slush • Maquillage • La tub à l'eau • Jeu d'évasion Code César

FEUX
D'ARTIFICE
22H





MARIO SARRAZIN
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

Bonne St-Jean Téléphone : 819 629-2410
Télécopieur : 819 629-3564
Courriel : msarrazin.ag@tlb.sympatico.ca

PL Traitement d'eau
SANS ÉLECTRICITÉ Kinetico systèmes d'eau

725, chemin du 1^{er} Rang Duhamel-Ouest (Qc) J9V 1L5
Tél. : 819 622-2138 plomberielefort@hotmail.com

Bonne Saint-Jean Baptiste à tous!

Clinique Dentaire NEVEU ET CARON
46, des Oblats Nord Ville-Marie
819 629-3512

Épicerie BERGERON
2, rue Saint-Isidore Laverlochère
819 765-2121

Promotions VICKY
380, 10^e Rang de Laverlochère Fugèreville
819 748-2115

Votre journal vous souhaite

Bonne Saint-Jean à tous!



DES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ ANIMALE À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE TRENTE ANS

Bonne Saint-Jean à tous!



Guy Marchand, M.V.
Marie-Andrée Balaux-Veillette, M.V.
Alain Gironne, M.V.
Florence Guay, M.V.

26, rue Principale Sud St-Bruno-de-Guigues

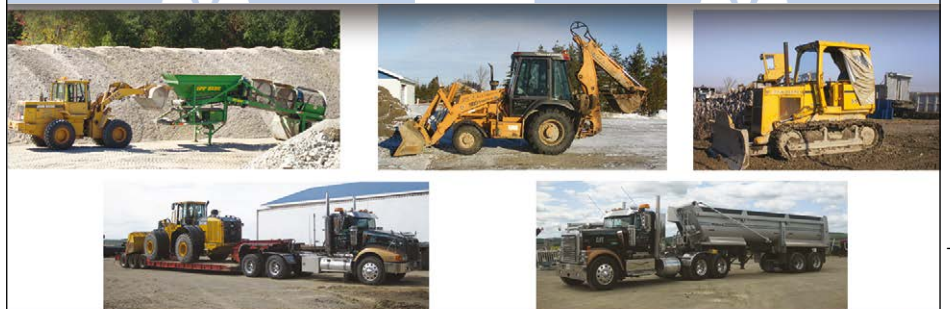
Tél. : 819 728-2234 • Téléc. : 819 728-2392

✉ animauxferme@cvtemis.ca
✉ animauxcompagnie@cvtemis.ca

Bonne Saint-Jean-Baptiste à tous!

Une entreprise d'ici qui a à cœur la satisfaction de ses clients!

- Vente et transport de gravier
- Service mobile de tamisage
- Transport de contaminé
- Terre noire
- Terre jaune
- Vente de pelouse
- Terrassement
- Excavation
- Installation de champs d'épuration et fosses septiques système Enviro-septique
- Transport avec fardier Québec, Ontario



d.barrette@tlb.sympatico.ca • 819 625-2149

Bergeron
Electronique

Bonne
st-Jean-Baptiste!

26K, des Oblats Nord, Ville-Marie
Courriel : bergelec@tlb.sympatico.ca 819 629-3444

CASSE-CROÛTE
La Gantoise

819 629-2917
6, rue Ste-Anne
Ville-Marie

Nous serons fermés du 24 au 30 juin!
Bonne Saint-Jean à tous!

MATÉRIAUX
JOLETTE
LORRAINVILLE

Bonne
St-Jean
Baptiste!



13, rue de l'Église Nord, Lorrainville • Tél.: 819 625-2125

MARCHAND
AUTORISÉ

made in Canada Since 1960

BONNE
ST-JEAN À TOUS!

ASPIRATEUR CENTRAL
CYCLO VAC

LYNE LEGAULT, représentante
YVON LEFORT, propriétaire

725, ch. du 1^{er} Flang, Duhamel-Ouest (C/c) J9V 1L5
Tél.: 819-622-2138 Fax: 819-622-2158
Courriel: plomberielefort@hotmail.com
RBQ : 8319-6279-26

TRANSPORT
JOLATEM

Heureuse
St-Jean-Baptiste
à tous nos clients!

260, Route 101 Sud, Duhamel-Ouest
819 629-2116

LES MUNICIPALITÉS LOCALES ET LA MRC DE
TÉMISCAMINGUE VOUS SOUHAITENT UNE...

Excellente
fête du
Québec!



- BÉARN**
- BELLETRRE**
- DUHAMEL-OUEST**
- FUGÈREVILLE**
- GUÉRIN**
- KIPAWA**
- LAFORCE**
- LATULIPE-ET-GABOURY**
- LAVERLOCHÈRE-ANGLIERS**
- LORRAINVILLE**
- MOFFET**
- NÉDÉLEC**
- NOTRE-DAME-DU-NORD**
- RÉMIGNY**
- ST-BRUNO-DE-GUIGUES**
- ST-EDOUARD-DE-FABRE**
- ST-EUGÈNE-DE-GUIGUES**
- TÉMISCAMING**
- VILLE-MARIE**
- LANIEL**



VOICI LE TEMPS DE PRENDRE UNE PAUSE, DANS LA PÉRIODE DE L'ANNÉE OÙ LES JOURNÉES SONT LES PLUS LONGUES. EN CE JOUR DE LA SAINT-JEAN, SOULIGNONS CE MOMENT IMPORTANT POUR TOUS LES QUÉBÉCOIS, QUÉBÉCOISES. CÉLÉBRONS FIÈREMENT AVEC NOS AMIS, LES MEMBRES DE NOTRE FAMILLE OU EN TÊTE À TÊTE. ÉCOUTONS DE LA MUSIQUE QUÉBÉCOISE, DÉGUSTONS DES PRODUITS DU QUÉBEC ET DEMEURONS FIERS DE NOTRE BEAU COIN DE PAYS !



Témiscamingue
Là où on vit

PROGRAMME D'AIDE À LA RELANCE DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE

5 M\$ EN SOUTIEN À UN PROJET TOURISTIQUE AU TÉMISCAMINGUE



La ministre du Tourisme et ministre responsable des régions de Lanaudière et du Bas-Saint-Laurent, Caroline Proulx et le ministre responsable des Affaires autochtones, Ian Lafrenière, annoncent aujourd'hui l'attribution d'une aide financière de 5 millions de dollars à la Première Nation Kebaowek pour la réalisation de son centre culturel. Cette contribution gouvernementale est issue du Programme d'aide à la relance de l'industrie touristique (PARIT) du ministère du Tourisme.

Le soutien accordé permettra à la Première Nation Kebaowek de développer une nouvelle offre touristique autochtone axée autour de la construction d'un centre culturel, situé au bord du lac Kipawa et adjacent à la nouvelle marina de Kebaowek, inaugurée en 2021.

« Plus que jamais, le Québec doit se démarquer et proposer une offre touristique innovante, en phase avec les attentes des voyageurs, afin de se positionner comme une destination de calibre mondial. Je sais que nos entreprises touristiques partagent cette vision et sont déterminées à contribuer au développement de ce secteur essentiel pour notre économie. Grâce au Programme d'aide à la relance de l'industrie touristique, le gouvernement du Québec entend soutenir leurs ambitions et faire en sorte qu'elles deviennent de véritables vecteurs de croissance pour leur région et le Québec », a déclaré Caroline Proulx.

« L'été dernier sur le terrain, j'ai croisé plusieurs Québécois qui allaient à la rencontre des Premières Nations. Le récent sondage dévoilé par Tourisme Autochtone Québec révèle que 89 % des Québécois souhaitent vivre une expérience touristique autochtone. La construction du nouveau centre culturel de Kebaowek viendra assurément bonifier une offre touristique déjà très

intéressante pour la région, développée avec la communauté allochtone voisine et permettra aux visiteurs de découvrir ou de redécouvrir toute la richesse de la culture Anishinabeg », s'est réjoui Ian Lafrenière.

« La croissance de notre secteur touristique autochtone, ainsi que l'objectif de revitalisation culturelle et linguistique de nos communautés, sont deux piliers clés de la croissance actuelle et future de notre communauté et de ses membres. Avec la mise en œuvre future de notre projet de centre culturel nous permettra non seulement de continuer à développer notre infrastructure et nos offres touristiques autochtones, mais aussi, plus important encore, de fournir un lieu à notre communauté et à nos membres pour en apprendre davantage sur notre histoire, notre culture et notre langue en tant qu'Algonquins et aussi être en mesure de partager cette histoire, cette culture et cette langue avec notre famille, nos amis et nos visiteurs non autochtones. Au nom de la Première Nation Kebaowek, nous aimerions dire un gros *chi-meegwetch* (merci) au programme PARIT, car sans l'aide de tels programmes, ce projet ne serait pas possible », a exprimé Justin Roy, membre du conseil et agent de développement économique de la Première Nation de Kebaowek.

Le centre fonctionnera dans un bâtiment à zéro carbone conçu pour être durable et responsable et comprendra un lieu de rassemblement (espace d'exposition), un salon des aînés/salle d'observation privée d'artefacts; un espace de stockage pour la collection, une salle de classe, un café et une terrasse. L'espace extérieur comprendra aussi un espace d'atelier de compétences traditionnelles, une cheminée sacrée et une scène de performance.

SOURCE : Ministère du Tourisme

L'ANGÉLUS FINALISTE AU CONCOURS DES FROMAGES DU QUÉBEC 2022

Le 17 juin dernier, les 60 fromages finalistes du prestigieux concours Sélection Caseus ont été dévoilés. C'est au campus de Saint-Hyacinthe de l'Institut de technologie agroalimentaire du Québec que s'est déroulée l'évaluation sensorielle pour le 22^e concours des fromages du Québec. Un jury composé de 22 spécialistes représentant les diverses filières du secteur fromager a évalué cette année pas moins de 210 fromages. On retrouve parmi les finalistes L'Angélu, un fromage de lait de vache à croûte fleurie produit par l'entreprise Fromage au Village de Lorrainville.

Au terme d'un rigoureux processus d'évaluation sensorielle, les meilleurs fromages du Québec provenant de 31 fromageries ont été sélectionnés. Ils sont toujours dans la course pour remporter l'un des prestigieux prix Caseus, dont le Caseus Or, qui couronnera le meilleur fromage du Québec.



Photo tirée du site Web de Fromage au Village

Les lauréats des prix Caseus seront dévoilés le 2 novembre prochain au Musée de la civilisation à Québec. Parmi les 60 finalistes, 21 prix seront attribués dans les classes liées au type de lait et au mode d'affinage. Les prestigieux Caseus Or, Argent et Bronze seront aussi décernés parmi les gagnants, toutes catégories confondues.

Source : Cabinet du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation



RÉORGANISATION DES SERVICES DU CISSS-AT POUR LA PÉRIODE ESTIVALE

Le Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue (CISSS-AT) vit depuis quelques années une pénurie de ressources humaines. De plus, la période estivale correspond à la période des vacances, ce qui signifie que moins d'employés seront au travail simultanément, de juin à septembre.

Pour cette période, dans l'ensemble de la région, il y aura une diminution des activités de soutien à domicile, ainsi qu'une diminution des activités de la santé publique. Aucune interruption de services n'est prévue, mais certaines activités seront offertes avec d'autres modalités. Au cours de la période estivale, d'autres services pourraient être réduits ou suspendus temporairement. Dans cette situation, des communications seront effectuées afin d'informer la population ou directement les personnes qui reçoivent ces services.

Au Témiscamingue, la fermeture tempo-

raire du quart de soir-nuit (19 h 30 à 7 h 30) du Centre multiservice de santé et de services sociaux de Témiscaming-Kipawa se poursuivra au moins jusqu'au 12 septembre prochain. Puis, entre le 11 juillet et le 9 août, il y aura une diminution importante de l'accès aux services de soutien à domicile à Témiscaming-Kipawa. Les personnes bénéficiant des services seront contactées afin de présenter les modalités permettant de répondre aux besoins urgents et essentiels.

Le CISSS-AT tient à rappeler à la population que tous les efforts sont déployés pour minimiser les impacts de ces mesures et pour assurer le maintien des services dans l'ensemble de la région. L'organisation a également mis en place une stratégie visant la formation, l'attraction et le recrutement de la main-d'œuvre dans le réseau de la santé en Abitibi-Témiscamingue.

Source : CISSS-AT

BERNARD FLEBUS, MEMBRE COMMISSAIRE À LA SANTÉ ET AU BIEN-ÊTRE

Le Commissaire à la santé et au bien-être (CSBE) annonce la nomination des membres qui constitueront son Forum de consultation pour les trois prochaines années. Bernard Flebus, résident de l'Abitibi-Témiscamingue, a été sélectionné pour prendre part à cet exercice délibératif unique au Québec.

Le Forum de consultation sera composé de 24 personnes, dont 15 citoyens des différentes régions du Québec et 9 personnes expertes de domaines liés à la santé et au bien-être. Il a pour mandat de fournir à la commissaire son point de vue sur diverses questions qui touchent le système de santé et de services sociaux ainsi que la santé et le bien-être de la population. Le Commissaire à la santé et au bien-être est responsable d'apprécier les résultats atteints par le système de santé et de services sociaux et de fournir à la population les éléments nécessaires à une compréhension globale des actions entreprises par le gouvernement en égard aux grands enjeux dans le domaine de la santé et des services sociaux.

« Stimuler la participation citoyenne est au cœur des priorités du Commissaire à la santé et au bien-être, et ce, afin de soutenir des choix axés sur la valeur pour la population. C'est donc avec plaisir que je nomme les nouveaux membres citoyens et experts de notre Forum de consultation. Au cours des trois prochaines années, nous aurons la chance de collaborer pour améliorer la santé et le bien-être collectif des Québécoises et des Québécois », soutient Joanne Castonguay, commissaire à la santé et au bien-être.

« Selon moi, le Forum de consultation en santé et bien-être est un outil important dans un processus d'amélioration constante du service donné à la population par le ministère de la Santé et des Services sociaux. Il permet de faire remonter les suggestions de personnes ne travaillant pas dans le système de santé, mais qui ont le recul nécessaire et sont à l'écoute des utilisateurs », commente Bernard Flebus, membre de la région de l'Abitibi-Témiscamingue.

Le CSBE a reçu 199 candidatures citoyennes et 35 candidatures de personnes expertes. Les personnes ont été choisies à la suite du processus de sélection prévu dans le Règlement sur la procédure de sélection des personnes aptes à composer le Forum de consultation.

Les membres du Forum se réuniront trois à cinq fois par année pour des séances pouvant durer jusqu'à deux jours. La première séance du Forum se tiendra en octobre 2022. Président-directeur général de sa compagnie de production de charcuterie, monsieur Flebus est une personne très impliquée dans la vie communautaire. Il a notamment été maire de Ville-Marie pendant près de huit ans en plus d'être administrateur à la Biennale internationale d'art miniature et président de la Foire gourmande de sa région. Il contribuera aux travaux du Forum en y apportant ses connaissances des enjeux d'accès aux services de ce territoire éloigné des grands centres urbains.

Source : Commissaire à la santé et au bien-être

LE PLAISIR DE LIRE EN ÉTÉ

Annaël Graal Biampondou | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Chaque année, le Club de lecture TD se tient à la grandeur du Canada. Il s'agit d'un programme de lecture d'été destiné aux enfants de tous âges. À la bibliothèque La Bouquine de Ville-Marie, on profite de cette occasion pour encourager les enfants à plonger dans les livres. « Le but, c'est d'inviter les enfants à aimer la lecture et lire plus souvent, pour découvrir le monde de la lecture, le monde de la littérature », explique Christine Drouin, responsable de la bibliothèque de Ville-Marie.

Le Club de lecture dure tout l'été, environ huit à neuf semaines. Le club est ouvert à tous les enfants du Témiscamingue inscrits à La Bouquine, mais les places sont limitées. « C'est sûr que nous n'avons pas beaucoup de place, nous avons une vingtaine de places, c'est sûr

que nous allons privilégier les gens de Ville-Marie », précise madame Drouin. Les inscriptions sont en cours jusqu'au 27 juin.

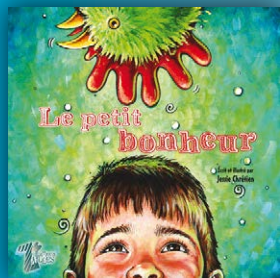
Chaque année, le Club de lecture TD se tient sous un thème précis. Cet été, c'est celui de « Mythique et Légendaire » qui a été retenu. Les enfants sont donc invités à lire tout l'été, que ce soit à la bibliothèque, à la maison, en voyage aussi.

« J'invite fortement les parents à venir inscrire leurs enfants pour faire la découverte de toutes les activités qui sont offertes à la bibliothèque avec ce club-là. Nous souhaitons joindre le plus d'enfants possible et surtout, leur transmettre l'amour de la lecture », termine Christine Drouin, responsable de La Bouquine.

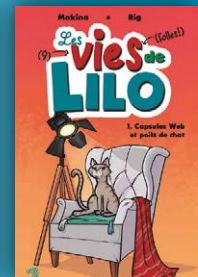
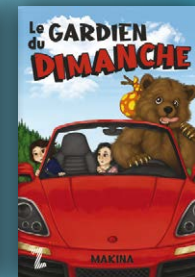
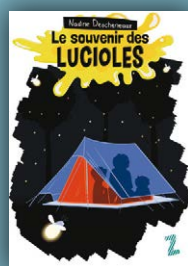


CET ÉTÉ, PASSEZ EN BOUTIQUE!

DES ALBUMS POUR LES PLUS JEUNES...



DES ROMANS POUR LES PLUS GRANDS!



22, RUE STE-ANNE,
VILLE-MARIE
ZAILLES.COM

Les AILÉES
Édition Jeunesse

PLACES LIMITÉES



RECRUTEMENT DEP EN SANTÉ, ASSISTANCE ET SOINS INFIRMIERS

DEVIENS INFIRMIER/INFIRMIÈRE AUXILIAIRE
EN SUIVANT UNE FORMATION ACCÉLÉRÉE

FORMATION D'UNE DURÉE DE **1800 HEURES**
À AMOS ET VILLE-MARIE
EN ACCÉLÉRÉE SUR 14 MOIS

DÉTAILS ET INSCRIPTIONS:
ADMISSIONFP.COM
ou au 819 732-3223 #3398

DÉBUTE EN AOÛT 2022
→ Places limitées
→ Possibilité de transport pour les élèves de Témiscaming ou Kipawa



**20 000 \$
EN BOURSES***

En collaboration avec :
Centre intégré
de santé et de services
sociaux de l'Abitibi-
Témiscamingue
Québec

* POUR L'OCTROI DE LA BOURSE, CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT.

DEMANDE DE SOUMISSION

Municipalité de Lorrainville

Ponceau et rechargement - Chemin des Quinze

Projet 686141-0000

La Municipalité de Lorrainville, propriétaire, Maître de l'ouvrage, requiert des appels d'offres pour la réalisation du remplacement d'un ponceau et de travaux de rechargement en gravier de 750 mètres de chaussée du Chemin des Quinze.

Il est possible d'obtenir les documents de soumission via le système électronique d'appel d'offres (SEAO) à l'adresse suivante : www.seao.ca ou en communiquant au 1 866-669-7326, moyennant le paiement des frais imposés par le fournisseur.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies aux documents de soumission et présentées par des entrepreneurs ayant obtenu les documents directement du Système Électronique d'Appel d'Offres - SEAO. Les soumissions doivent contenir un chèque visé payable à la Municipalité de Lorrainville ou un cautionnement de soumission d'un montant égal à 10 % du montant total de la soumission incluant les taxes.

Les soumissions, dans les enveloppes scellées et clairement identifiées, seront reçues aux bureaux de la Municipalité de Lorrainville au 2, rue St-Jean-Baptiste Est, C.P. 218, Lorrainville (Québec) J0Z 2R0 au plus tard le **7 juillet 2022 à 15 h**, heure locale. Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

La Municipalité de Lorrainville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

Lynda Gauvin
Directrice générale et greffière-trésorière
Municipalité de Lorrainville



Investir dans la collectivité pour maximiser notre impact social.



Nous aussi, cette idée nous fait rêver.

D'ailleurs, par nos dons
et nos commandites, nous
soutenons 25 organismes
de l'Abitibi-Témiscamingue.

hydro
quebec
.com




Lettrage Monuments
Frans GAUTHIER
819-629-2100
739, Route 101 Nord (chemin de Guigues)
Ville-Marie (Qc)
Dans les cimetières du témiscamingue Qc. et Ontario

- Vente et installation
- Etching (dessin personnalisé)
- Gravures aux cimetières
- Rénovation et nettoyage




CENTRE LAITIER
INDUSTRIEL
Équipements complets de ferme laitière
COMMERCIAL
Centre de location d'outils
RÉSIDENTIEL
Traitement d'eau • Pompes à eau
RÉCRÉATIF
Spas et Gazebos
Quais sur roue et flottants
Élévateurs à bateau
QUAIS

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél. : 819 723-2256 www.centrelaitier.com




COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE
www.cftemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491




Madame Yvonne Lemire
La Coopérative funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de madame Yvonne Lemire, de Ville-Marie, âgée de 92 ans, épouse de feu Claude Côté, survenu le 20 novembre 2021. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jocelyn (Francine Lemieux), Alain (Réjeanne Major), Mario (Carole Bougie), Serge (Francine Aubut), Sylvie (Rick Whalen); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants : Caroline (Amy), Martin (Lukas et Malix), Patrick (Laurie et Cédric), Mélodie, Amélie, Raphaël, Martine (Hélène et Camille), Pierre (Zoé, Koraly, Alek et Félix) et Lucie (Alexis, Noémie, William et Sophie). Elle laisse également sa sœur Claudette (feu Gilles Quevillon) et son frère Gaston (Lucille Beaudry), plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis/amies. Elle est partie rejoindre son époux Claude Côté, ses parents : Bruno Lemire et Marcelline Guimond, son frère jumeau Yvon (Madeleine Rivest) et ses sœurs Yolande (Élie Dussault) et Rose-Hélène. La famille de madame Yvonne Lemire invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le samedi 25 juin 2022 de 13 h à 15 h 30, au Salon funéraire situé au 6, rue Notre-Dame Sud à Ville-Marie. Les funérailles seront célébrées la même journée à 16 h, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Ville-Marie, l'inhumation suivra au cimetière de Ville-Marie. La famille désire remercier le Pavillon Tête-du-Lac pour tous les bons soins qu'elle a reçus ainsi que tous les résidents et résidentes pour leur amitié. La famille vous invite à faire un don à la Fondation Philippe-Chabot et/ou à la Fondation Centre de santé Sainte-Famille inc.




COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE
www.cftemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491



Madame Cécile Brien
La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de madame Cécile Brien, de Saint-Bruno-de-Guigues, âgée de 85 ans, survenu le 8 mai 2022. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Julien (Marcelle), Nelson, Yvan (Chantal), Jacques (Liliane), Urbain (Chantal), Adrien (Lina), Nicole (Alain), Diane (Sylvain), Mario (Josianne), Lise (Alain), Cathy (Cruz), ses 30 petits-enfants, ses 53 arrière-petits-enfants et ses 2 arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse également sa sœur Monique ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis. Elle est partie rejoindre les membres de sa famille. La famille de madame Cécile Brien invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le samedi 25 juin dès 9 h 30 à l'église de St-Bruno-de-Guigues. Les funérailles suivront à 10 h 30. La famille vous invite à faire un don à l'Association pulmonaire du Québec et/ou à la Société de la Leucémie.



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE
www.cftemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491




Madame Stella Lévesque
La Coopérative Funéraire du Témiscamingue vous informe du décès de madame Stella Lévesque, âgée de 88 ans, épouse en premières nocces, de feu Paul Raymond de Fugèreville et en secondes nocces, de feu Fernand Tremblay de Ville-Marie, survenu le 17 avril 2022. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Marie-France (Raynald Lefebvre), Sylvain (Ginette Boisvert), Patrick, René (Kathie Perreault), Guy (Linda Trudel) et Roger (Scilla Corneli), les filles de Fernand Tremblay : Yvette et Jackie, ses petits-enfants : Geneviève, Emmanuelle, Jérôme, Charline, Xavier et Dominique, ainsi que ses 10 arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses sœurs : Françoise, Lorraine, Pierrette, Marie-Paule et Huguette ; ses frères : Simon, Noël et Pascal, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Elle est partie rejoindre son époux en premières nocces : Paul Raymond et son époux en secondes nocces : Fernand Tremblay, ainsi que son petit-fils Gabriel Deslandes-Raymond. La famille de madame Stella Lévesque invite parents et amis à se joindre à elle pour se recueillir, le samedi 25 juin 2022 de 11 h 30 à 15 h, au Salon funéraire situé au 67, rue des Oblats Nord à Ville-Marie. Une cérémonie au salon aura lieu à 16h. L'inhumation suivra le 26 juin 2022 à 14 h, au cimetière de Fugèreville. La famille vous invite à faire un don à la Fondation Philippe Chabot.



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE
www.cftemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491




La famille de madame Lucette Labonté désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de **madame Lucette Labonté**, de Notre-Dame-du-Nord, âgée de 61 ans, survenu le 8 juin 2022. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU TÉMISCAMINGUE
www.cftemiscamingue.com

Ville-Marie : 819 622-0321
Témiscaming : 819 627-9636
Sans frais : 1-866-723-2491




La famille de madame Lucille Champoux désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, l'envoi de fleurs, d'offrandes de messe ou de dons lors du décès de **madame Lucille Champoux**, ancienne résidente de Rémigny, âgée de 85 ans, survenu le 7 juin 2022. La famille tient à souligner le travail exceptionnel de l'équipe médicale de l'hôpital de Gatineau et les bons soins prodigués pendant son séjour. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.




SERVICES COMMÉMORATIFS MONT-ROYAL
MOUNT ROYAL COMMEMORATIVE SERVICES



Monsieur Martin Falardeau
1943-2022
Le 28 avril 2022, au matin, à l'hôpital Notre-Dame, Martin nous a quittés. Fils de feu Marie-Reine Barrette et Adger Falardeau, né à Laverlochère, Témiscamingue, d'une famille de 15 enfants. Martin aimait profondément la vie, il regardait l'avenir. Un homme d'exception, plus grand que nature. Fier, persévérant, curieux, diplomate, organisateur, festif et rassembleur. Aimait la terre, la campagne et les étoiles. La musique le comblait. Il laisse dans le deuil sa conjointe de 44 ans de vie commune, Mariette Béland, son fils adoré Hugo, sa bru Jessica et ses petits-enfants, Effie et Marco, qui lui apportaient que du bonheur, ainsi que son frère Gabriel, sa sœur Marielle et de nombreux parents et amis. Une célébration a eu lieu au complexe funéraire Mont-Royal à Outremont le lundi 20 juin dernier. Nous remercions son médecin depuis 40 ans, Dr Normand Geoffroy, les intervenants des derniers mois (13Nord et urgence CHUM, 50est I.U.G., 11^e Jean de Lalande, 3^e CD et urgence Notre-Dame). Merci également au Dr Stanley Nattel, cardiologue, Dr Douglas Fish, hématalogue, Dr Danny Gauthier, ophtalmologue, Dr Judith Latour, gériatre, Dr Marie-Jeanne Kargoat, gériatre, et Sarah Milord, orthopédiste. Si vous le désirez, vous pouvez faire un don à la fondation de votre choix.



Le centre de Bénévolat Lac-Témiscamingue vous invite à son **Assemblée générale annuelle** qui aura lieu le jeudi 30 juin 2022 à 18 h 30 au 721-A, Route 101 Nord, Duhamel-Ouest, J9V 2E2. Les places sont limitées alors veuillez confirmer votre présence au 819 629-3124. Bienvenue à tous!




ZONE ESTIVALE
2022
Bientôt disponible



PETITES ANNONCES

5\$ RÉGULIÈRE
8\$ Surignée en JAUNE
10\$ ENCADRÉE

Heure de tombée JEUDI 12 H

MasterCard VISA Interac
non-remboursable et non échangeable

Logements à louer

St-Bruno-de-Guigues – 5 1/2 à louer, libre le 15 juillet, non-fumeur, sans animaux, stationnement compris, 800\$ + électricité. **Pour plus d'information : 819 629-4565**

Divers à vendre

Chaloupe Abitibi en fibre de verre de 16 pi avec remorque et moteur Mercury 25 HP. 1590\$ **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

VTT Artic Cat 650, automatique, propre, tout équipé et peu utilisé. **Pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

45 acres de foin debout mil 60%, trèfle 20%, luzerne 20%. Situé à Lorrainville. 500\$. **Pour plus d'information si intéressée : 514 378-7117.**

Ferme Bovine : barrière robuste 10 pi à 20 pi;

mangeoire à balle ronde; mangeoire avec enclos pour veaux; vèleuse en aluminium neuve; abreuvoir 300 gallons; échelle 40 pi; poteaux de cèdre et de fer; rouleaux de broche barbelée. **pour plus d'information : 819 747-2003 ou 438 375-7636**

Poêle à bois, certifié, brique à l'intérieur. Scie à Onglet mixtes de 10 po., jamais utilisée, dans sa boîte d'origine. À Guigues. **Pour plus d'information : 705 207-0320**

Bois de « runneur » de Sleid, peinturé, prêt à l'utilisation. À Guigues. **Pour plus d'information : 705 207-0320**

Recherche

Recherche location de chambre dans Ville-Marie pour le mois d'août 2022 avec possibilité de cuisiner. Je suis retraitée et j'aimerais visiter davantage ma mère au CHSLD Duhamel. **Pour plus d'information : jozet53@gmail.com ou 514 503-5691**

Facebook : **IMMEUBLES ÉRIC JULIEN** 819 629-3066

Location résidentielle et commerciale • Espace disponible

Tu aimes créer des designs? Tu carbures aux défis? Tu veux contribuer au développement d'entreprises tripantes?

Nous avons l'EMPLOI qu'il te faut!
(entrée en fonction : août 2022)

Impression Design Grafik, le Journal Le Reflet,
Les éditions Z'ailées recherchent un(e)

INFOGRAPHISTE | GRAPHISTE

Tu seras appelé(e) à réaliser :

- des visuels corporatifs
- du matériel publicitaire pour des clients
- du prépresse
- de l'impression et de la finition de contrats imprimés
- d'autres tâches connexes.



Connaissance approfondie de la suite Adobe
Bonne maîtrise du français | Anglais fonctionnel
Diplôme d'études collégiales ou expérience pertinente

Envoie ton CV à : klachapelle@impressiondesign.ca



OFFRE D'EMPLOI COMMIS COMPTABLE

Poste à temps plein de
32h30 par semaine

Détails au
www.ckvmfm.com



Faites parvenir votre CV
dg@ckvmfm.com



VOTRE JOURNAL est un
TRAVAIL D'ÉQUIPE



Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale
Amy Lachapelle, Directrice adjointe
Micaël Caron, Graphiste
Annaëli Graal Biampondou, Journaliste de l'Initiative du journalisme local
François Hénault, Webmestre

Le Reflet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.

Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire
Marjorie Gélinas, Journaliste, révision et correction
Journalistes pigistes :
Dominique Roy
Francis Prud'homme



Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 75 \$ + taxes (86,23 \$) accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : _____
Adresse : _____
Ville, province, code postal : _____
N° de téléphone : _____

UN TERRAIN POUR LE COMPLEXE DES EAUX PROFONDES

Amy Lachapelle

L'organisme à but non lucratif Complexe des Eaux profondes (CEP) travaille toujours à ce qu'une nouvelle infrastructure aquatique voit le jour au centre du Témiscamingue afin de remplacer celle désuète. Le comité a annoncé qu'il a franchi une étape importante dans son processus de développement. La Ville de Ville-Marie a adopté une résolution récemment indiquant qu'elle céderait gratuitement un terrain afin d'y ériger la future infrastructure du CEP. Ce terrain est situé près du parc des Clubs, entre l'aréna et le marché public.

Comme l'explique Nathalie Cardinal, présidente du CEP : « Les ingénieurs et architectes travaillent toujours sur le Programme fon-

ctionnel et technique (PFT) et nous devrions avoir un rapport préliminaire en juillet. Plusieurs rencontres seront nécessaires par la suite afin de peaufiner ce PFT pour qu'il réponde à nos besoins et notre capacité financière. C'est ce document que nous pourrions soumettre lors d'un prochain appel de subventions des gouvernements et il devrait être complété au début de l'automne. »

L'organisme souhaite déposer le projet dès le prochain appel de subventions possible en 2023, car « il serait surprenant qu'il y en ait avant les prochaines élections provinciales prévues en octobre. Dès qu'un programme sera lancé, nous serons prêts à déposer notre projet », souligne madame Cardinal.

Déjà, plusieurs entités du territoire soutiennent le projet financièrement, dont la MRCT, la majorité des municipalités du Témiscamingue, la Première Nation de Long Point et la Caisse Desjardins du Témiscamingue. Pour que le projet puisse se concrétiser, il faut l'appui de subventions gouvernementales.

Le projet avance bien et l'organisme souhaite que le projet d'infrastructure aquatique soit réalisé le plus tôt possible. Le processus est de longue haleine, mais le Complexe des Eaux profondes a bon espoir de mener ce projet à terme, grâce, notamment, à la collaboration de plusieurs intervenants.



Nathalie Cardinal, présidente du CEP

A large advertisement for Impression Design GRAFIK. The background is a close-up, black and white photograph of a lion's face, looking slightly to the left. The text is overlaid on the right side of the image.

Impression
Design
GRAFIK

Les plus **FORTS**

Impression • Graphisme • Articles promos
Depuis 10 ans, nous sommes là!

819 622-1313
info@impressiondesign.ca

GRYPHON TAYLOR, CHAMPION CANADIEN DE JUI-JITSU BRÉSILIEN

Dominique Roy

Gryphon Taylor, 15 ans, pratique un sport de combat, le Jui-Jitsu brésilien, depuis plus de deux ans. « Ça fait exactement 916 jours, aujourd'hui, que je m'entraîne [à cette discipline] », précise-t-il. Le 12 juin dernier, le Franco-Ontarien de Temiskaming Shores participait à une compétition nationale, dans une catégorie supérieure à la sienne, et c'est avec le cœur gonflé de fierté, de satisfaction et d'espoir qu'il est revenu avec la médaille d'or au cou et le titre de champion canadien chez les U18 (catégorie des moins de 70 kg, ceinture orange).

Son parcours

Cette année, le jeune Taylor était éligible à ses premières compétitions. Habituellement, les premiers tournois auxquels le jujitsuka participe sont de plus petite envergure, mais pour lui, le parcours a été tout autre. Dès le départ, le combattant qui devait faire partie de la catégorie U15 a été inscrit par son entraîneur dans une compétition provinciale chez les U18. Le 7 mai, à Toronto, Gryphon Taylor n'a décroché rien de moins que la médaille d'or, lui valant une invitation à la compétition

nationale qui se déroulait à Toronto le 12 juin dernier. Encore là, ç'a été le succès. En remportant une autre médaille d'or,



il a été sacré champion canadien chez les U18, une victoire qui l'amènera dans les prochains mois à une compétition

internationale à Abu Dhabi, la capitale des Émirats arabes unis, une expérience hors du commun qu'il attend avec impatience.

L'école d'arts martiaux qui accueille Gryphon Taylor est située sur l'avenue Whitewood, à New Liskeard. C'est parce que sa mère tenait à ce qu'il pratique un sport qu'il a commencé à s'intéresser à cette discipline. « On savait que Chino [Ramirez], l'entraîneur, était vraiment bon. Donc, j'ai essayé et j'ai adoré. » Ses deux médailles d'or, aux championnats provincial et national, sont le résultat de nombreux efforts et d'une grande discipline puisqu'il étudie à l'École secondaire catholique Sainte-Marie en plus d'avoir un emploi étudiant. « Je fais de l'entraînement au dojo de 15 à 17 heures par semaine et de l'entraînement au gym de 15 à 20 heures par semaine. Maintenant que l'école est terminée, je suis vraiment excité parce que je vais pouvoir m'entraîner encore plus d'heures pour la compétition mondiale. Je veux arriver prêt. » Pour terminer, Gryphon Taylor parle de son entraîneur, Chino

Ramirez, avec beaucoup de respect et d'admiration. Quant à cette discipline sportive, elle est devenue pour lui une véritable passion. « Je pense que ça va faire partie de moi pour le restant de ma vie, maintenant. »

Le Jiu-Jitsu brésilien

Il s'agit d'un art martial, d'un sport de combat, d'un système de défense qui amalgame des techniques de judo et de Jiu-Jitsu japonais traditionnel. C'est au Brésil que cet art a été développé vers 1920 par le judoka Mitsuyo Maéda. Ensuite, il a été popularisé au cours des années 1950 par la famille Gracie. Et c'est au début des années 1990 que la discipline a acquis une notoriété internationale. Ce sport de combat se pratique principalement au sol, et le but est de soumettre l'adversaire par étranglement, clé articulaire et compression musculaire. Les coups de pied, de poing, de coude, de tête et de genou volontaires sont interdits dans la pratique officielle. Surnommé « le jeu d'échecs humain », le Jiu-Jitsu brésilien est un art martial moderne qui se distingue par la technique, le « timing » et l'effet de levier plutôt que par la force brute, ce qui permet de se défendre contre des opposants plus lourds et plus forts; c'est parce que le combat est au sol que les différences de poids entre les adversaires sont amoindries.

ÇA BOUGE AU CLUB DE SOCCER FC TÉMIS!

Dans les dernières semaines, les joueurs U11-12M du Club de soccer FC Témis sont allés disputer des matchs présaison contre les joueurs U13-14F du Club de soccer Boréal de Rouyn-Noranda. Les U11-12M ont beaucoup appris lors de ces joutes.

Puis, le week-end du 11 et 12 juin, c'était le début de la saison CDC des joueurs U11-12M. Autant les enfants que les entraîneurs étaient contents de retourner en compétition à Val-d'Or.

Source : Page Facebook du Club de soccer FC Témis



Photos tirées de la page Facebook du Club de soccer FC Témis

Ligue de softball du Témiscamingue

Date	Heure	Équipes	Terrain
21 juin	20 h	Construction Francis Roy	Saint-Bruno-de-Guigues
		Bucks	
21 juin	20 h	Expos	Lorrainville
		Rénovation H. Gaudet	
22 juin	20 h	TFN Mikinaks	Winneway
		Stingers	
		Expos	
23 juin	20 h	Centre de rénovation FLD	Témiscaming
		North Stars	
		Warriors	
23 juin	20 h	SC Navins	Timiskaming First Nation
		TFN Mikinaks	
		Rénovation H. Gaudet	
27 juin	20 h	Bucks	Saint-Bruno-de-Guigues
		Centre de rénovation FLD	
		Expos	
28 juin	20 h	Centre de rénovation FLD	Béarn
		Expos	
	20 h	North Stars	Béarn
		SC Navins	
20 h	TFN Mikinaks	Saint-Bruno-de-Guigues	
	Bucks		
20 h	20 h	Construction Francis Roy	Lorrainville
		Rénovation H. Gaudet	

Réservez dès
aujourd'hui chez votre
concessionnaire.



Du mouvement vient l'inspiration

Le Seltos SX Turbo 2023

Réservez votre Seltos.



Le Sorento SX 2022

Réservez votre Sorento.



La Forte GT Limitée 2022

Réservez votre Forte.



La Soul GT-Line Limitée 2022

Réservez votre Soul.



La Rio5 EX Premium 2022

Réservez votre Rio5.



ASSISTANCE ROUTIÈRE
KM ILLIMITÉE*

kia.ca/ete



Véhicule officiel
de la LCH



Action Kia

1280 Av. Larivière, Rouyn-Noranda,
819 762-7222
Actionkia.ca

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1^{er} juin au 3 juillet 2022. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. *L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Kia est une marque de commerce de Kia Corporation.